

Inhaltsverzeichnis

Danksagung.....	11
1 Einleitung	13
1.1 Forschungsgegenstand und Ziel der Arbeit.....	13
1.2 Stand der Forschung und Einordnung in den wissenschaftlichen Kontext.....	22
1.3 Grundlegende Fragestellungen und wissenschaftliche Vorgehensweise.....	28
2 Theoretisch-methodologische Grundlagen.....	33
2.1 Soziales Kapital und sozialer Nutzen einer aktiven Zivilgesellschaft....	34
2.1.1 Zivilgesellschaft, zivilgesellschaftliches und bürgerschaftliches Engagement	34
2.1.2 Soziales Kapital und sozialer Nutzen von zivilgesellschaftlichem Engagement.....	40
2.2 Dynamik von Räumen durch Kulturtransfer und Vernetzung.....	49
2.2.1 Kulturtransfertheorie.....	49
2.2.2 <i>Histoire Croisée</i>	53
2.2.3 Theoretische Überlegungen zu den deutsch-französischen Engagementräumen: Grenzen und Durchlässigkeit	59
2.2.4 Praktische Konstruktion der deutsch-französischen Engagementräume	66
2.2.4.1 Kultureller Engagementraum.....	68
2.2.4.1.1 <i>Deutsch-Französische Gesellschaften und Chöre</i>	69
2.2.4.1.2 Deutsch-französische Städtepartnerschaftsvereine	71
2.2.4.2 Wirtschaftlicher Engagementraum	73
2.2.4.3 Politischer Engagementraum	74

2.2.4.4	Wissenschaftlicher Engagementraum	76
2.2.4.5	Medialer Engagementraum.....	77
2.2.5	Räumliche Abgrenzung: Der deutsch-französische Verein, eine deutsch-französische Heterotopie?.....	80
2.3	Diskursive Handlungsrahmen: der deutsch-französische Aussöhnungs- und Normalitätsdiskurs	84
2.4	Methodologische Verfahren	89
2.4.1	<i>Grounded Theory</i>	92
2.4.2	Ethnomethodologie.....	94
2.5	Verknüpfung von Theorie und Methodologie.....	98
2.5.1	Konzepte, Kategorien und Kodes.....	102
2.5.2	Hauptkategorien.....	104
3	Geschichte des Kulturtransfers und gesellschaftliche Entwicklungen nach 1989	109
3.1	Einige Aspekte des französisch-deutschen Kulturtransfers vom frühen Mittelalter bis zum Ende des 20. Jahrhunderts.....	109
3.1.1	Nicht-intentionaler Kulturtransfer und die Transfergüter Sprache und Kultur	111
3.1.2	Intentionaler Kulturtransfer und die Entstehung des deutsch-französischen Engagements.....	118
3.1.3	Interkulturelle Verflechtung und deutsch-französisches Selbstverständnis	121
3.2	Gesellschaftliche Entwicklungstendenzen ab 1989.....	127
3.2.1	Transnationale Verständigung: Sprache und Kultur	127
3.2.2	Digitalisierung und Globalisierung.....	131
3.2.3	Europäische Integration und europäisches Selbstverständnis .	133

4 Staats- und Engagementkultur in Deutschland und Frankreich	139
4.1 Einfluss der Staatsstruktur auf die Engagementkultur.....	139
4.2 Vereinswesen in Deutschland und Frankreich zwischen Tradition und Moderne	144
4.3 Unterschiede und Gemeinsamkeiten im deutschen und französischen Vereinsrecht	153
5 Deutsch-französisches Engagement nach 1989 – Sechs Fallbeispiele....	157
5.1 Kultureller Engagementraum	164
5.1.1 <i>Vereinigung der Deutsch-Französischen Gesellschaften für Europa (VDFG) und Fédération des Associations Franco-Allemandes pour l’Europe (FAFA)</i>	<i>164</i>
5.1.1.1 Geschichtlicher Abriss (1957-1989)	165
5.1.1.1.1 <i>Arbeitskreis Deutsch-Französischer Gesellschaften in Deutschland und Frankreich (1957-1984).....</i>	<i>165</i>
5.1.1.1.2 Gründung der FAFA und Zusammenarbeit mit der VDFG (1984-1989)	168
5.1.1.2 Entwicklung von VDFG und FAFA (1989-2013)	178
5.1.1.2.1 Externe und interne Kommunikation	183
5.1.1.2.2 Programmgestaltung und Themenschwerpunkte.....	196
5.1.1.2.2.1 Kultur- und Sprachvermittlung	199
5.1.1.2.2.2 Deutschland und Frankreich in Europa	203
5.1.1.2.2.3 Vereinsverjüngung und Engagementwandel....	206
5.1.1.2.3 Vernetzung.....	218
5.1.1.2.4 Professionalisierung und Innovationspotential.....	238
5.1.2 <i>Deutsch-Französische Gesellschaft Schleswig-Holstein, Sitz Kiel</i>	<i>243</i>
5.1.2.1 Geschichtlicher Abriss (1951-1989)	243
5.1.2.2 Entwicklung der DFG (1989-2013)	247
5.1.2.2.1 Externe und interne Kommunikation	248

5.1.2.2.2	Programmgestaltung und Themenschwerpunkte	255
5.1.2.2.2.1	Kultur- und Sprachvermittlung	255
5.1.2.2.2.2	Vereinsverjüngung und Engagementwandel....	259
5.1.2.2.3	Vernetzung.....	263
5.1.2.2.3.1	Lokale und regionale Vernetzung.....	263
5.1.2.2.3.2	Transnationale Vernetzung.....	271
5.1.2.2.4	Professionalisierung und Innovationspotential	273
5.1.3	<i>Club Franco-Allemand de Brest (CFA)</i>	279
5.1.3.1	Geschichtlicher Abriss (1980-1989).....	279
5.1.3.2	Entwicklung des CFA: Programmgestaltung und Vernetzung (1989-1998).....	283
5.1.3.3	Institutionalisierung: <i>Maison de l'Allemagne de Brest</i> (1998-2013)	287
5.1.3.4	Transnationale Partnerschaft CFA-DFG	293
5.2	Wirtschaftlicher Engagementraum.....	295
5.2.1	Netzwerk der <i>Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs</i> (DFWC) in Deutschland und <i>Clubs d'Affaires Franco-</i> <i>Allemands (CAFA)</i> in Frankreich	295
5.2.2	<i>Club Économique Franco-Allemand de Paris (CEFA)</i>	298
5.2.2.1	Gründung und Struktur des CEFA (2005).....	300
5.2.2.2	Entwicklung des CEFA (2005-2013).....	304
5.2.2.2.1	Externe und interne Kommunikation	304
5.2.2.2.2	Programmgestaltung und Themenschwerpunkte	309
5.2.2.2.2.1	Wirtschaft und Politik in Europa	312
5.2.2.2.2.2	Vereinsverjüngung und Engagementwandel	315
5.2.2.2.3	Vernetzung.....	317
5.2.2.2.3.1	Interdisziplinäre und lokale Vernetzung.....	318
5.2.2.2.3.2	Transnationale Vernetzung.....	324
5.2.2.2.4	Professionalisierung und Innovationspotential	329
5.2.3	<i>Deutsch-Französischer Wirtschaftskreis (DFWK)</i> Berlin	336
5.2.3.1	Geschichtlicher Abriss (1983-1989)	336
5.2.3.2	Entwicklung des <i>Club des Affaires</i> : Mitgliederwachstum nach 1989	339

5.2.3.3	Entwicklung des <i>Club des Affaires</i> : Programmgestaltung und Vernetzung (1989-2012).....	341
5.2.3.4	Neugründung und strategische Verflechtung zwischen DFWK und CEFA (2012-2013)	345
6	Ergebnisse und Erkenntnisgewinn.....	355
6.1	Vereinsübergreifende Entwicklungen zwischen 1989 und 2013.....	355
6.1.1	Kommunikation	356
6.1.2	Programmgestaltung und Themenschwerpunkte.....	358
6.1.3	Vernetzung.....	361
6.1.4	Professionalisierung und Innovationspotential.....	366
6.2	Soziales Kapital und sozialer Nutzen.....	369
6.2.1	Individuelles Sozialkapital von Schlüsselfiguren	369
6.2.2	Gesellschaftliches Sozialkapital und sozialer Nutzen der Vereine	372
6.3	Transnationale Aktivität und deutsch-französisches Selbstverständnis.....	376
6.3.1	VDFG und FAFA	378
6.3.2	DFG Schleswig-Holstein und CFA Brest.....	378
6.3.3	CEFA und DFWK.....	380
7	Ausblick	383
7.1	Veränderungen innerhalb der Vereine seit 2013.....	383
7.1.1	VDFG/FAFA.....	383
7.1.2	DFG Schleswig-Holstein und <i>Maison de l'Allemagne</i>	388
7.1.3	CEFA und DFWK.....	391
7.2	Deutsch-Französisches Engagement in Zeiten des gesellschaftlichen Wandels.....	395

8 Zusammenfassung	403
9 Abkürzungsverzeichnis	409
10 Literaturverzeichnis	411
10.1 Quellen	411
10.1.1 Archivmaterial	411
10.1.2 Satzungen, Gesetze und Verträge	424
10.1.3 Kongress- und Jahresbroschüren/Verzeichnisse	425
10.1.4 Internetreferenzen der analysierten Initiativen	425
10.1.5 (Online)Artikel zu den besprochenen Vereinen	433
10.1.6 Internetreferenzen weiterer deutsch-französischer Einrichtungen	436
10.1.7 Internetreferenzen anderer Einrichtungen	438
10.1.8 Auswertung E-Mail-Korrespondenz	440
10.1.9 Leitfadeninterviews	441
10.1.10 Ethnographische Interviews (ohne Leitfaden)	441
10.1.11 Fragebögen	441
10.1.12 Beobachtungsprotokolle	442
10.1.13 Beiträge in Jubiläumsschriften	442
10.1.14 Unveröffentlichte Manuskripte	443
10.2 Weitere Literatur	443
10.2.1 Monographien	443
10.2.2 Herausgeberschaften	446
10.2.3 Aufsätze in Sammelbänden und Zeitschriften, Lexikoneinträge und Zeitungsartikel	447
10.2.4 Weitere Artikel als Internetreferenzen	457
11 Index nominum	463
12 Abbildungs- und Tabellenverzeichnis	467
13 Résumé français	469